

NOVIDADE

Jun. 2019

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607

E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

WEB <http://kurekia.com>

FB <https://www.facebook.com/kure.ia>

●Disponível para download no site acima.



Cuidado com a insolação!

A insolação provoca aumento de temperatura, tontura e desmaios, dor de cabeça e náusea, etc., e, se piorar, pode ser fatal, como câibras e consciência anormal. Em particular, os idosos precisam ter cuidado porque podem desenvolver a insolação mesmo dentro de casa..

《Dicas para a prevenção》

- Use ar condicionado e ventiladores para manter quartos abaixo de 28°C.
- Tome água com frequência, mesmo que não esteja com sede.
- Use roupas mais frescas e mais flexíveis quando sair.
- Não se empenhe demais e faça intervalos de descanso.
- Tente fazer refeições bem equilibradas e fazer algum exercício moderado.

▼Contato: *Shobokkyoku keibo-ka* 0823-26-0313

Inscrições a partir do dia 1º de Julho (seg.) Isenção de Seguro de Pensão Nacional

Por motivo de término do emprego ou baixa renda podem solicitar isenção da pensão.

▼Local: *Hoken Nenkin-ka, Shimin Madoguchi-ka* ou outras prefeituras

▼Para requisição é necessário o carimbo e a caderneta de aposentadoria, caso o motivo seja de estar desempregado é preciso apresentar documentos “*Rishokuhyo*” ou “*Koyo hoken jiyukyu shikakushasho*”

※ São aplicáveis as restrições de renda. O registro pode não ser necessário para aqueles que solicitaram uma renovação permanente no ano passado.

▼Contato: *Hoken Nenkin-ka* 0823-25-3157

Atualização do *Kodomo Teate* deve ser apresentado até o final de Junho

A atualização do formulário do *Kodomo Teate* (ajuda para criança) deste ano foi enviado pelo correio e pedimos que façam esta atualização e entreguem o formulário até o dia 28 de Junho (sex.). Preste atenção pois a pessoa que não apresentar este formulário não receberá a ajuda depois do mês de Junho. Esta atualização vai ajudar na verificação das pessoas que irão receber o *Jidou Teate* (ajuda para criança) a partir de 1º de Junho.

▼Contato: *Kosodate Shien-ka* 0823-25-3173

Inscrição dos Apartamentos da Prefeitura dará início no dia 2 de Julho (ter.)

▼Requisitos: ● Os candidatos devem ter acima de 20 anos (menores de idade mas que sejam casados podem se candidatar) .

- O rendimento familiar deve ser inferior ao limite estipulado pela prefeitura.
- Impostos municipais e aluguéis em apartamentos municipais já ocupados devem estar em dia.
- O candidato e a pessoa que for morar junto com o candidato não pode fazer parte da máfia.

▼Inscrições: Do dia 2 de julho (ter.) até dia 10 de julho (qua.) a *Kuresen* por correio. (〒737-0811 Kure-shi Nishichuo 4-6-3)

※ Uma lista de apartamentos estará disponível a partir do dia 2 de julho (ter.). Os formulários de inscrição estarão disponíveis no *Jutaku-seisaku-ka* e nas prefeituras.

▼Documentos necessários: formulário de candidatura, dois

熱中症に気をつけて!

熱中症は、体温上昇、めまいや失神、頭痛・吐き気などがおこり、ひどくなるとけいれんや意識の異常など命に関わる場合があります。特に高齢者は、部屋の中でも熱中症になることがあるので注意が必要です。

《予防のポイント》

- 室温が28度を超えないように、エアコンや扇風機を上手に使う
 - のどが渇かなくてもこまめに水分を補給する
 - 外出するときは、体を締め付けない涼しい服装で出かける
 - 無理をせず適度に休憩を取る
 - 日頃から栄養バランスのよい食事と適度な運動を心がける
- ▼問合先 消防局警防課 0823-26-0313

7月1日(月)から受け付け 国民年金保険料の免除申請

失業や所得が少ないなどの理由で、国民年金の保険料を納めることが困難な場合は、保険料免除の申請ができます。

▼申請場所 保険年金課・市民窓口課または各市民センター

▼必要なもの 印鑑・年金手帳・個人番号のわかるもの・免許証など本人確認ができるもの・失業を理由とする場合は離職票または雇用保険受給資格者証

※申請者・世帯主・配偶者の所得制限などの基準があります。昨年度継続申請した人は手続き不要の場合があります。

▼問合先 保険年金課 0823-25-3157

6月末までに提出を 児童手当現況届

今年度の「現況届」を、提出が必要な人に郵送していますので、6月28日(金)までに提出してください。

これは、6月1日現在の状況を把握し、児童手当を引き続き受給する要件があるかを確認する大切なものです。提出しないと今後の手当が受けられなくなります。必ず提出してください。

今年5月中の出生や転入などにより新たに児童手当が認定された人は今年度の現況届は必要ありません。

▼問合先 子育て支援課 0823-25-3173

7月2日(火)から市営住宅入居者募集

▼対象

- 申込者が20歳以上(未成年でも結婚している人は可)
- 世帯の収入が基準以下
- 市民税と市営住宅の家賃を滞納していないこと
- 申込者本人・同居親族が暴力団員でないこと

▼申込 7/2(火)～10(水)に、郵送でくれせん(〒737-0811 呉市西中央4丁目6番3号)へ

※物件は7/2(火)に公表。募集案内(申込整理票)は、住宅政策課・各市民センターにあります。

cartões postais com carimbos de 62 ienes a serem usados para informar os candidatos, o primeiro para informar o número do sorteio e, em seguida, o resultado do sorteio.

※ Os vencedores do sorteio serão obrigados a apresentar documentos adicionais para provar sua elegibilidade para habitação municipal.

▼Contato: *Kuresen* 0823-32-2488

▼必要書類 申込整理票と抽選番号・抽選結果通知用はがき (必ず 62 円切手を貼付)

※抽選当選者は、入居資格本審査のために別途書類が必要です。

▼問合せ先 指定管理者 *くれせん* 0823-32-2488

Notificação de Eventos



イベント情報

Juntar-se ao Kure Ondo Dança

Indivíduos e grupos podem se inscrever para participar da dança Kure Ondo So-odori, que será realizada na Cerimônia de 117º aniversário da cidade de Kure, 28 de setembro (sáb.). Independentemente da experiência, venha participar e comemore o aniversário da cidade.

▼Limitado para 150 pessoas

▼Inscrições: Por telefone até dia 2/8 (sex.)

※ Reunião de ensaio (7/9(sáb.)) a partir das 10 hrs no Kure Shin Youkinko

▼Contato: *Hisho koho-ka* 0823-25-3233



Período de Abertura da Piscina de Verão

Período: 13 de julho (sáb.) até 15 de julho (feriado), 20 de julho (sáb.) até 31 de agosto (sáb.)

●Piscina Okugai Kodomo Puuru (Niko-Cho) 9:30 às 18:00 hrs

Período: 20 de julho (sáb.) até 31 de agosto (sáb.)

●Piscina Ondo Puuru (Minami Ondo, Ondo-Cho)

10:00 às 16:00 hrs

●Piscina Kawajiri Higashi Puuru (Higashi, Kawajiri-Cho)

10:00 às 17:00 hrs

●Piscina Shimo-kamagari Puuru

(Shimojima, Shimo Kamagari-cho) 12:00 às 17:00 hrs

●Piscina Yutaka Puuru (Yutaka Machi Ocho)

10:00 às 16:00 hrs

▼Entrada: Maiores de 18 anos é 200 ienes, Menores de colegial é 100 ienes

▼Contato: *Tsuruoka Kazuto Kinen Supootsu Kaikan*

(*Supootsu Kaikan*) 0823-22-1264

Reunião de Observação da Natureza no Parque Haigamine

Capture insetos de verão, como besouros com chifres longos e besouros de ouro.

▼Data e Horário: 28 de julho (dom.) 8:00 às 11:00 hrs

▼Local: Em frente ao banheiro público do Parque Haigamine

▼Chegada das primeiras 30 pessoas

▼Entrada: Gratuito

※ As crianças da escola primária e os mais jovens devem estar acompanhados pelos pais. Use botas e calças compridas. Traga uma gaiola de inseto e uma rede de insetos.

▼Contato: *Doboku somu-ka* 0823-25-3668



Escolha seus Próprios Mirtilos

Venha e passe 40 minutos colhendo mirtilos.

▼Data: 1º de julho (seg.) à 31 de agosto (sáb.)

▼Local: Megumi no Oka Kamagari (Kure-Shi Kamagari-Cho

Oura Azamae Okiura)

▼Valor: 500 ienes por embalagem

▼Inscrição: Por telefone

▼Contato: Megumi no Oka Kamagari 0823-70-7111

呉音頭を踊りませんか 呉市記念日式典

9/28(土)に開催する呉市記念日式典(市制施行 117 周年)の中で「呉音頭総踊り」に参加する団体・個人を募集します。経験は問いません。市の誕生日をみんなで祝いましょう。

▼定員 150 人

▼申込 8/2(金)までに電話で

※練習会[9/7(土)10:00~呉信用金庫ホール(文化ホール)]参加希望者は、一緒に申込してください。

▼問合せ先 秘書広報課 0823-25-3233



夏のプール開場期間

7/13(土)~7/15(祝), 7/20(土)~8/31(土)

●屋外子どもプール(二河町) 9:30~18:00

7/20(土)~8/31(土)

●音戸プール(音戸町南隠渡) 10:00~16:00

●川尻東プール(川尻町東) 10:00~17:00

●下蒲刈プール(下蒲刈町下島) 12:00~17:00

●豊プール(豊町大長) 10:00~16:00

▼料金 18 歳以上 200 円, 高校生以下 100 円

▼問合せ先 鶴岡一人記念スポーツ会館(スポーツ会館) 0823-22-1264

灰ヶ峰公園自然観察会「夏の昆虫さがし」

カミキリムシやコガネムシなど、夏の昆虫を探します。

▼日時 7/28(日)8:00~11:00 ※雨天中止

▼集合 灰ヶ峰公園トイレ前

▼定員 30人(先着)

▼申込 6/24(月)~7/25(木)に、電話またはファックス(0823-25-0347)で。

▼料金 無料

※小学生以下は保護者同伴。服装は長靴・長ズボン。虫かご・虫捕網を持参。

▼問合せ先 土木総務課 0823-25-3668



ブルーベリー収穫体験

40分間の摘み取りを体験できます。

▼期間 7/1(月)~8/31(土)

▼場所 恵みの丘蒲刈(呉市蒲刈町大浦字前沖浦)

▼料金 1パック500円

▼申込 電話で申し込み

▼問合せ先 恵みの丘蒲刈 0823-70-7111

